



23-02-2011  
*[Handwritten signature]*

Број: 05-05-1- 640-2/11  
Сарајево, 23. фебруар 2011. године

23-02-2011
01,02-05-2-181/M

*[Handwritten mark 'S']*

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

**Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о Координационом комитету у оквиру Министарског одбрамбеног процеса у Југоисточној Европи. Споразум је потписао др Селмо Цикотић, министар одбране БиХ, 21. октобра 2009. године.**

Будући да је Министарство одбране БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Ранко Нинковић**





MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-2962-3/10  
Sarajevo, 11. 02. 2011. godine

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO	12. 02.	2011.	
Organizaciona jedinica	Klasifikacija	Redni broj	Broj priloga
05	05-1	640	

**Predmet : Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Koordinacionom komitetu u okviru Ministarskog odbrambenog procesa u Jugoistočnoj Evropi, potpisan 21. oktobra 2009.g.**

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Koordinacionom komitetu u okviru Ministarskog odbrambenog procesa u Jugoistočnoj Evropi (SEDM) koji je, u ime Bosne i Hercegovine, potpisao dr. Selmo Cikotić, ministar odbrane Bosne i Hercegovine, 21. 10. 2009.g. u Sofiji.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 5. hitnoj sjednici održanoj 15. oktobra 2007.g. donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Organizaciji ministara odbrane zemalja jugoistočne Evrope (SEDM) i istovremeno ovlastilo dr. Selmu Cikotića, ministra odbrane Bosne i Hercegovine da potpiše sve prijemne dokumente u ime Bosne i Hercegovine. Predmetni sporazum je potpisan u procesu pristupanja navedenoj organizaciji (SEDM).

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je, na 142. sjednici održanoj 25. 01. 2011.g. utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o Koordinacionom komitetu u okviru Ministarskog odbrambenog procesa u Jugoistočnoj Evropi (kopija obavijesti o zaključku VM BiH je u prilogu ovog akta).

Dostavljamo i kopiju mišljenja Ureda za zakonodavstvo Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (akt broj: 01-02-1067/10 od 04. 11. 2010.g.) koje na Nacrt odluke nije imalo primjedbi.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) provede postupak ratifikacije predmetnog sporazuma.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu

Ministar

**СПОРАЗУМ О КООРДИНАЦИОНОМ  
КОМИТЕТУ У ОКВИРУ МИНИСТАРСКОГ  
ОДБРАМБЕНОГ ПРОЦЕСА У ЈУГОИСТОЧНОЈ ЕВРОПИ**

- Министарства одбране држава учесница у Министарском одбрамбеном процесу у Југоисточној Европи (СЕДМ), у даљњем тексту „Стране“;
- Реафирмишући своју преданост сврхама и принципима садржаним у УН повељи;
- Узимајући у обзир НАТО и Партнерство за мир (ПфП) документе;
- Потврђујући своје опредјељење да допринесу миру и повјерењу и да подстакну добре сусједске везе и блиску сарадњу између држава у Југоисточној Европи;
- Наглашавајући опредјељење циљевима и принципима наведеним у Споразуму о Мултинационалним мировним снагама Југоисточне Европе (у даљњем тексту МПФСЕЕ споразум), потписаног у Скопљу, 26. септембра 1998. и закљученог у оквиру СЕДМ-а;
- Вјерујући да сарадња и партнерство међу државама региона Југоисточне Европе морају бити даље развијани у њихову корист;
- Препознајући потребу за проналажењем ефикаснијих начина за промовисање и координацију бројних регионалних пројеката, иницијатива и активности, унутар шире области одбране и безбједности у оквиру процеса СЕДМ-а;
- Одлучни да даље јачају и развијају регионалну безбједност и одбрамбену сарадњу и желећи да допринесу интеграцији региона у евроатлантске структуре;
- Наглашавајући да се иницијативе и активности у СЕДМ контексту увећавају, и, с тога, желећи успоставити одговарајућу структуру у оквиру СЕДМ-а за координацију свих СЕДМ иницијатива и активности, као цјелине;
- Препознајући достигнућа Политичко-војног управног одбора (у даљњем тексту ПМСЦ), успостављеног у складу са чланом IV МПФСЕЕ споразума;

Договориле су се како слиједи:

**ЧЛАН I**

**1. СЕДМ Координациони комитет (СЕДМ-ЦЦ)**

- 1.1. Стране се слажу да успоставе комитет као продужени облик ПМСЦ да координише, управља, предлаже, овјерава, врши супервизију и имплементира све

СЕДМ иницијативе и активности изван дјелокруга ПМСЦ, како је одређено у МПФСЕЕ споразуму и његовим протоколима. Основни циљеви овог комитета су да Странама обезбиједи:

- a. Савјет, управљање и координацију свих СЕДМ активности и иницијатива одржаних унутар СЕДМ оквира.
  - b. Самоодржив и трајан форум за сврхе консултација и имплементације на који СЕДМ министри могу рачунати.
- 1.2. Како би постигао ове циљеве, СЕДМ-ЦЦ је конституисан као тијело са једнаким учешћем свих учесника.
  - 1.3. СЕДМ-ЦЦ ће бити одговоран за координацију, управљање, предлагање, одобравање, супервизију и имплементацију свих активности и иницијатива, које ће се дешавати у контексту СЕДМ-а, и за елаборацију релевантних докумената који треба да буду поднешени министрима СЕДМ-а на одобрење.
  - 1.4. Посебно, СЕДМ-ЦЦ ће имати следеће кључне функције:
    - a. Координација свих састанака и припрема дневног реда МОД, ДЦХОД и других политичко-војних састанака на високом нивоу, кроз СЕДМ-цц секретаријат, у сарадњи са нацијом домаћином.
    - b. Елаборисати приједлоге, правити препоруке и нацрте процјена о будућем развоју унутар СЕДМ процеса.
    - c. Надгледати све СЕДМ радне групе и одобравати њихове радне планове.
    - d. Обезбјеђивати политичко-војне смјернице тим радним групама, ако је потребно.
    - e. Промовисати и координисати СЕДМ активности са активностима других регионалних и међународних организација, у складу са смјерницама СЕДМ министара.
  - 1.5. Стране се, такође, консензусом могу сложити око других функција.
  - 1.6. За СЕДМ-ЦЦ, свака Страна номинише делегацију, коју предводи представник вишег нивоа, а кога могу савјетовати експерти.

## **2. СЕДМ-ЦЦ предсједавајући**

- 2.1. СЕДМ-ЦЦ предсједава предсједавајући СЕДМ-ЦЦ, који је такође и предсједавајући ПМСЦ, постављен од стране предсједавајуће нације, у складу са чланом IV параграф 8 МПФСЕЕ споразума.
- 2.2. Предсједавајући СЕДМ-ЦЦ предсједава свим састанцима и подноси СЕДМ-ЦЦ документе министрима или ДЦХОД.
- 2.3. Предсједавајући СЕДМ-ЦЦ извршава све своје дужности уз помоћ Секретаријата СЕДМ-ЦЦ.

## **3. СЕДМ-ЦЦ Секретаријат**

- 3.1. Нација која држи предсједништво ће преузети одговорност за структуру СЕДМ-ЦЦ Секретаријата, функционисање и попуну.

- 3.2. Секретаријат СЕДМ-ЦЦ подржава предједавајућег у припреми свих докумената и координацији и извођењу свих састанака и активности на било ком нивоу.
- 3.3. Секретаријат, под супервизијом предједавајућег је одговоран за координацију СЕДМ иницијатива радних група.
- 3.4. Секретаријат СЕДМ-ЦЦ је одговоран за званичну веб страницу, све промотивне публикације, кореспонденцију и архиве.

#### **4. СЕДМ пројекти**

- 4.1. Пројекти су заједничке иницијативе одобрене од стране СЕДМ министара, помоћу којих Стране намјеравају постићи циљеве набројане у преамбули овог споразума.
- 4.2. Циклус пројекта и функционисање биће регулисано интерним СЕДМ пројект смјерницама које одобри СЕДМ-ЦЦ.

### **ЧЛАН II**

Улога СЕДМ-ЦЦ да координише и управља СЕДМ активностима одређеним у овом споразуму не укључује активности које се односе на МПФСЕЕ и не чине било какву измјену или ревизију постојећих договорених функција, дужности и одговорности ПМСЦ у вези са МПФСЕЕ споразумом, који и даље остаје на снази и није упитан.

### **ЧЛАН III**

1. СЕДМ-ЦЦ ће одржавати или редовне састанке прије или после састанака ПМСЦ, два пута годишње, или посебне састанке који ће се одржавати на посебан захтјев било које Стране или на основу иницијативе предједавајућег. Редовни састанци и састанци на основу позива предједавајућег ће бити одржани у организацији Стране која даје предједавајућег. Посебне састанке ће организовати и бити домаћин Страна која затражи састанак.
2. Страна домаћин СЕДМ-ЦЦ састанака покрива све трошкове простора за састанке, административне трошкове, трошкове унутрашњег транспорта, трошкове смјештаја и исхране.

### **ЧЛАН IV**

1. Учешће у СЕДМ процесу је на основу добровољности и консензуса свих држава чланица СЕДМ-а.
2. Принципи, критеријуми и процедуре за учешће у СЕДМ процесу ће бити регулисане оквирним документом, одобреним од стране СЕДМ министара.
3. Од било које Стране која захтијева пуно чланство у СЕДМ процесу, биће захтијевано да приступи овом споразуму потписујући обавијест о приступању. Ову обавијест о приступању ће потписати све Стране.

## **ЧЛАН V**

1. Несугласице настале тумачењем или примјеном овог споразума биће рјешаване путем консултација између Страна, без тражења помоћи спољње јурисдикције.
2. Било која Страна може предложити амандмане на овај споразум у писаном облику у било које вријеме. Било какав тај амандман ће постати правоснажан онда када буде у писаној форми прихваћен од свих Страна, у складу са њиховим односним законским процедурама.

## **ЧЛАН VI**

1. Овај споразум ће бити предметом одобравања у складу са односним националним законским процедурама. Након завршетка националних законских процедура, свака нација ће обавијестити државу депозитора. Након што све Стране обавијесте државу депозитора да су испуниле националне законске процедуре, овај споразум ступа на снагу. Депозитор ће прописно обавијестити све Стране.
2. Стране су сагласне, уколико то националне законске процедуре дозвољавају, да почну имплементацију одредаба садржаних у овом споразуму након потписивања.
3. Након ступања на снагу овог споразума, Споразум о успостављању Координационог комитета у оквиру СЕДМ процеса, потписаног у Солуну 09.октобра 2000., биће ван снаге и окончан.

## **ЧЛАН VII**

Овај споразум ће бити на снази на неодређен временски период, уколико Стране не одлуче другачије.

## **ЧЛАН VIII**

1. Овај споразум може бити отказан од било које Стране у било које вријеме. Отказивање Споразума ће бити ваљано уколико се пошаље писмена обавијест, упућена од Стране која отказује Споразум, депозитору. У том случају, депозитор ће ваљано обавијестити о томе све Стране.
2. Отказивање Споразума ступа на снагу 30 дана након пријема такве обавијести. Након истека овог периода, Споразум ће престати да обавезује Страну која га је отказала, али ће и даље наставити да буде важећи за остале Стране.
3. Уколико у датуму престанка важења још увијек постоје неразријешена финансијска питања или захтјеви који се односе на Страну која је тражила прекид важења Споразума, одредбе овог споразума се и даље примјењују све док ова питања или захтјеви не буду ријешени.

Сачињено у Софији, 21. октобра 2009., у једном оригиналу, на Енглеском језику, који ће бити депонован код Владе Грчке.

Накнадно ће бити обезбијеђене сертификоване копије свим Странама.

У име Страна:

Мр. Арбен ИМАМИ

министар одбране

*(потпис)*

Др. Селмо ЦИКОТИЋ

министар одбране

*(потпис)*

Мр. Николау МЛАДЕНОВ

министар одбране

*(потпис)*

Мр. Пјер ШИМУНОВИЋ

министар одбране

*(потпис)*

Мр: Зоран КОЊАНОВСКИ

министар одбране

*(потпис)*

Mr. Евангелос ВЕНИЗЕЛОС

министар одбране

*(потпис)*

Mr. Гиусеппе ЦОССИГА

државни подсекретар за одбрану

*(потпис)*

Mr. Виорел ОАНЦЕА

државни секретар за Одбрамбену политику и планирање

*(потпис)*

Др. Љубица ЈЕЛУШИЧ

министар одбране

*(потпис)*

Mr. Мехмет Вецди ГОНУЛ

министар одбране

*(потпис)*

Mr. Валерии ИВАСХЦЕХЕНКО

вршилац дужности министра одбране

*(потпис)*

Mr. Алехандер ВЕРСХБОУ

помоћник министра одбране

*(потпис)*



Претходни текст је сертификована стварна копија оригинала који је депонован у архивама Специјалног правног одјељења/Међународни уговори

Уреда Министарства спољних послова Грчке

Атина, 14.април 2010-06-28

Шеф Специјалног правног одјељења

*(потпис)*

*(печат)*

*Фани Даскалоуполоу- Ливада*

*Специјални правни савјетник*